

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 35 (1909)  
**Heft:** 38  
  
**Artikel:** Ni l'un, ni l'autre!  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-442479>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



❖ *Mi l'un, ni l'autre!* ❖  
(21. April 08 und 6. April 09.)

Raum für Alle hat der Nordpol,  
Doch es fühlt sich keiner dort wohl.  
Und die 2, die „glauben“, ihnen fei's  
gefällt,  
Hat der Irrsinn nur in den Nord  
geschickt!

Männern, die so viel ertragen,  
Wird vielleicht es wieder tagen!  
Wenn sie sich vereinen, Mars, nimm  
dich zusammen,  
Dort ist alles möglich, wo die 2 her-  
kommen!

Hotellers und Restaurateuren empfehlen wir für Anschaffung von kupfernen Kochgeschirren die Firma **J. Mayoral, Zofingen**. Diese Geschirre sind mit **verstärktem und hartgehämmertem Boden** erhältlich und infolgedessen viel dauerhafter. 26

Für jede Küche, Hotel und Restaurant empfehlen wir aus eigener Erfahrung **V. Ehrsam-Jetzer's Tip-Top**.

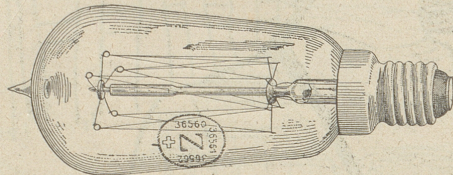
**Steffen's Idealbitter**, alkoholfarm leistet bei Verdauungsstörungen und Magenversäuerung die besten Dienste. Nach Genuss von Wein und Bier unentbehrlich. Als Vormittagsgetränk feinsten Apéritif. Gesundheitsliqueur ersten Ranges.

## Spezialarzt für Männer-

krankheiten, seit Jahren mit denkbar günstigsten Erfolgen auf diesem Gebiete tätig, erteilt diskrete Auskunft über bestehende Leiden. Anfragen mit Rückporto an **Dr. Weber, Servette, Genf 25**. H672 X

## Alkoholfreie Weine Meilen

Auf Reisen und Ausflügen, aber auch für den Familientisch und zum Kurgebrauch ein herrliches Getränk. 98



## Akt.-Gesellsch. "Rigi" Goldau elektr. Metallfaden-Lampenfabrik

**,Z' Lampe in allen Lagen brennend**

Stromverbrauch ca. 1 Watt pro HK. Brenndauer 800—1000 Stunden.  
Man verlange Prospekt. 117

Neu! Wiener-Café Neu!

### METROPOLE

Niederdorf 23, Zürich I  
Tag und Nacht geöffnet.  
Treffpunkt aller Fremden.  
Um geneigten Zuspruch bittet  
107 R. Huggenberger-Müller.

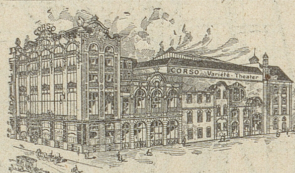
**EHE** Sie heiraten, oder sonst mit irgend jemand in geschäftliche oder private Beziehungen treten, erkundigen Sie sich über dessen Charakter, Vermögen, Lebensweise etc. bei dem altbekannten Informationsbureau **"WIMPF"**, Rennweg 33, Zürich I, Telefon 6072. 41

### Bei Männern-

leiden, Ausflüssen jeder Art, Mannes-Schwächen, überhaupt bei allen Krankheiten finden Sie sichere und schnelle Hilfe mit Spezialmitteln. — Ohne Störung (auch brieflich), diskret. Bescheidene Preise. Viele Dankschreib. Diplom. Apotheker **P. Doerenkamp**, Lintthal (Glarus). 96



Spezialität:  
Feinste Ausrüstung von  
**Herrenwäsche**  
Kunden in der ganzen Schweiz  
POSTVERSAND  
Waschanstalt Zürich A.-G.  
Zürich II.



## Corso-Theater.

Heute und täglich abends 8 Uhr:  
Das neue hervorragende

### Novitäten-Programm

Mac Bans. — Ormais. — Remark & Rilay. — Barbalonca.  
Fred. d'Osta and Lady. — Max Hermann. — Carl und  
Maria Ohm. — Ines & Tacky. — Emilia Rosé. — Biograph.

Billetvorverkauf bis 1/2 6 Uhr in den Zigarrenhandlungen Karl  
Jul. Schmidt, Paradeplatz und Robert Weber, Bellevueplatz. 113  
— Kassen-Eröffnung 7 Uhr. —

## Nerven- u. Stoffwechselkranke

Neurastheniker, Diabetiker und dgl. finden zwecks physik. diätetischer Behandlung jeder Zeit Aufnahme in **Pension Bel-Air Bönigen b. Interlaken**. Man verlange Prospekt. 118

Der Besitzer: **J. Lüthi, Arzt**.

## Schwalbe

### -Fahrräder

Elegant :: Leicht.  
Bestes Material.  
Spielend leichter Lauf.  
Mässige Preise.

Kataloge gratis.

Gebr. Rüegg  
Schwalbefahrradwerke  
Riedikon-Uster

### Gasthof und Restaurant

#### „Z. SCHIFF“

Zürich I 82

altbekanntes, bürgerliches Haus, frisch renoviert und neu möbliert. — Sich höfl. empfehlend **J. DÄSTER**.

**Kluge Eheleute** sorgen für nicht zu grossen Kindersegen. — Sichere Hilfe finden Sie in meinen Prospekten gegen 10 Cts. Marke.  
**Droguerie KITTERER, Emmishofen**.

Kataloge franco.

### Machen Sie einen Versuch mit Mignon-Schuhe

(ges. gesch. Marke).



Einheits-Preise:  
Fr. 16.50,  
20.50 u. 13.50.

100 Bekannte Vorteile sind: Elegante Formen. Grösste Solidität. Richtige Raumverhältnisse. Unveränderlichkeit der Form.

Amerik. Schuhhaus **Dosenbach** Zürich I, Bahnhofstr. 77



**Merkur-Velo**  
sind die besten!  
Fdr. A. Saarwein, Weinfelden  
Reparaturen aller Systeme.

### Café-Restaurant Limmatburg

Limmatquai 26, Zürich I

108 Telefon 4200

Französisches Billard

Tag und Nacht geöffnet  
Treffpunkt aller Fremden

**Badeanstalt Mühlegasse 25, Zürich I** alle Arten Bäder.  
Vorzügl. eingerichtet. 44